[illegible]

ملت اسلامیه و امت عثمانیه ایچون مفید اولان آثاره صحیفه‌لرمز آچیقدر.
درج اولنمیان اوراق اعاده ایدلمز.

آبونه شرائطی

استانبول ایچون آبونه یوقدر.
ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۱۰ آلتی آیلغی ٦٠ غروشدر.

IKDAM (Quotidien)
JOURNAL POLITIQUE, ECONOMIQUE ET LITTERAIRE
ABONNEMENT : Un an 38 frs., Six mois 20 frs.
LE NUMÉRO A CONSTANTINOPLE 10 PARAS
نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

اقدام

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی، علمی، تجاری تورك غزته‌سیدر.

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده «اقدام» یوردنده‌در.
اداره‌خانه اصحاب مراجعته کیجه کوندوز هر ساعت آچیقدر.
تلغراف آدره‌سی: درسعادت اقدام یوردی — تلفون ۱۷۹۷ استانبول

IKDAM (Journal Turc)
DIRECTEUR-PROPRIETAIRE: AHMED DJEVDET
REDACTION ADMINISTRATION: Rue de la Sublime-Porte «IKDAM-YOURDI»
Lundi 7 Septembre 1914
نومرو ٦٣٠٣

پازار ایرتسی

۱٦ شوال ۱۳۳۲ | ۲۵ اغستوس ۱۳۳۰ | ۷ ایلول افرنجی ۱۹۱٤

انتظار کونلری

بوکون، پارسك حرب میدانلرندن غایت مهم خبرلر کله‌جکنه هیچ شبهه ایدیله‌من. چونکه دونکی تلغرافنامه‌لر هر طرفده محاربانك شدتله باشلامش اولدیغنی بیلدیرییوردی. آلمانلرك صول جناحی پارس جوارنده‌کی فرانسز قوتلرینی چویرمکه باشلامشدر. هرحالده بو مهم حرکتك نتیجه‌سی پارسك همان سقوطنی دکلسه‌بیله اوراده‌کی فرانسز قوتنك ایی‌یه دوچار ضعف اولمسنی تأمین ایده‌جکدر. آلمانلر بوندن بشقه فرانسه‌نك شمالنده اولجه محاصره ایدوب براقدقلری (موبوژ) موقع مستحکمنی‌ده بومباردمان ایتمکده و بلچیقاده قالان برقاچ یری صورت قطعیه‌ده اله کچیرمك ایچون لازم کلن تدابیر عسکریه‌یی ایفا ایتمکده‌در. اویله‌که شو برقاچ کون ایچنده پارسله برابر فرانسه‌نك بتون شمال قسمی و بلچیقا آلمانلرك تماماً ید ضبطنده بولونه‌جقدر. آلمانلر شرقی پروسیه جهتنده‌ده روسلره قارشی تعرضی حرکاته باشلامشلردرکه بوندن صکره اك زیاده دقت ایدیله‌جك جهت‌ده بودر. اولجه اولدیغی کبی بودفعه‌ده آلمانلر روسلره ایی بردرس ویرمکه موفق اولورلرسه نتیجه طبیعی او نسبتده پارلاق برطرزده تجلی ایده‌جکدر. شمدی کرك آلمانلرك وکرك بتون محبلرینك انظار وآمالی تماماً بوکا معطوفدر. لوندره منابعندن آلنان خبرلره کوره انکلیزلر بو جهتده‌ده آلمانلرك پك بیوك غالبیتلر احراز ایده‌جکلرینه قانع اولدقلرندن، روسلردن امیدی کسمکه باشلامشلردر. حال بوکه زواللی فرانسه شرقی پروسیه حدودنده روسلره نه‌قدر کووه‌نیور وبوکا بلکه برآز انکلیزلرده آلدانیوردی. آلمانلر پارسه کیره‌جك قدر ایلرولدکاری حالده روسلرك هیچ برشی یاپامدقلری تحقق ایتدی. اوچ کوندن بری (پترسبورغ) منابعندن کلن خبرلر روسلرك کویا (لمبرغ) جوارنده غایت بیوك وهم برمظفریت عسکریه احراز ایتمش اولدقلرینی بیلدیرییوردی. حال بوکه بوروایتك نه‌قدر یالان اولدیغی تحقق ایتدی. چونکه آوستریا ارکان حربیه‌سی هیچ برقیمت عسکریه‌یی حائز اولمیان (لمبرغ) شهرینك روس هجومی اوزرینه دکل بالعکس مقاصد انسانیتکارانه ایله بلا حرب وجدال تخلیه ایدلدیکنی تأمین ایلیور وبتون متخصصین عسکریه ایسه بونی تصدیق وتأیید ایدییور. بناءً علیه آوستریالیلرك (لمبرغ)ی تخلیه ایتمسی برمغلوبیت اثری دکل، سوق الجیش قواعدینه اتباعدن عبارتدر. آوستریا اردولرینك (لوبلان) جهتنده پك بیوك مظفریتلر احراز ایلدیکی محقق وبوندن صکره روسلری ایکی آتش آره‌سنده مدهش صورتده صیقیشدیرمغه موفق اولملری ایسه پك محتملدر. آوستریا اوردولرینك غالبیتلرینی، مجارستان باش وکیلی قونت (تیزا) نك حکومت فرقه‌سی مرکزنده وقوع بولان رسمی بیاناتی‌ده اثبات ایدر. قونت (تیزا) نك سوزلری پك اهمیتلی اولدیغی ایچون عیناً نقل ایدییورز: «صحنهٔ حربده‌کی وضعیت پك ایی‌در. بوکا بناءً استقبالی کمال امنیت ایله تلقی ایده‌بیلیرز. اردومز ایله افتخار ایده‌بیلیرز. کچن هفته بزم ایچون اندیشه‌لرله مالی ایدی. لکن مشکلات اقتحام ایدلمشدر.» بو رسمی سوزلرك نه‌قدر اطمئنان بخش اولدیغنی ایضاحه حاجت یوقدر.

دون پوسته ایله کلن پارس غزته‌لرینی کوردك. بومیانده معهود (تان) ده واردی. بوغزته‌نك حکومتله برابر (بوردو)یه نقل ایدلدیکی دونکی تلغرافنامه‌لرده بیلدیرلمش اولدیغی ایچون احتمال که پارسده چیقان صوك نومرولردن بری اولان بو نسخه‌سنی باشدن باشه اوقودق. (تان) برطرفدن فرانسزلری قوتلی کوسترمکه فرانسه، انکلتره وروسیه اردولرینك تخیل غالبیتلرینی تصویره چالیشمقله برابر دیکر طرفدن پارسك، جداً آجینه‌جق برحاله کلدیکنی‌ده اعترافدن کری طورمیور. دنیانك اك مشهور بربلده‌سی اولان پارس بوکون جداً تاریخی، الیم و هیجانلی بردوره کچیرییور. بوخصوصده قارئلریمزه برآز معلومات ویرمکی فائده‌دن خالی کورمدك.

پارسده حربك بدایتندن بری ادارهٔ عرفیه‌نك اك شدید احکامی تطبیق اولنمقده، میخانه، بیراخانه‌لر ساعت یدیده، لوقنطه‌لر طقوزده قپادلمقده‌در. بوشهرك اك بیوك عنعنه‌سی هرطرفده کیجه یاریسندن ایکی، اوچ ساعت صکره‌یه، بعض یرلرنده‌ده صباحه قدر دوام ایدن ذوق ونشئه حیاتی اولدیغی دوشونولورسه شمدیکی حال، فرانسزلرك نه درجه الیم وحزین وبحران کچیرمکده اولدقلرینی اثبات ایدر. دیکر طرفدن حکومت مرکزیه‌نك بوردویه نقلی، پارسلیلرك هرصباح یاتاقلرندن بو آلمان بالونی کوره‌جکمی‌یز قورقوسیله صیچرامالری، هرطرفده حکمفرما اولان بحران اقتصادی، بوزواللی شهری نیجه زماندن بری کورمدیکی آجی دقیقه‌لر اسرارینه محکوم ایتمکده‌در.

بوندن بشقه شهر داخلنده هرکسك افواهنده متباین خبرلر، بدبینانه سوزلر دوران ایتمکده، هرکس یاپه‌جغنی، سویلیه‌جکنی شاشیرمش برحالده بولنمقده‌در. (تان) ك دون کلن نسخه‌سنده (سکوت) سرلوحه‌سیله نشر ایتدیکی آتیده‌کی مقاله‌یی قارئلرمز اوقوینجه بوخصوصده برحکم ویره‌بیلیرلر:

«مملکتمز بودقیقه‌ده ایکی فلاکتك قربانیدر. بونلردن بری فن حربه آشنالقدن بحث ایدن ساده‌دللردر. بونلر هرکون، هرساعت عمیق برجهالتله وقایع حربیه‌دن دم اوردقلری زمان برکون اولکی افاده‌لریله، برکون صوکره‌کی سوزلری آره‌سنده‌کی تناقضی اونوته‌رق نه برقسمنی، نه‌ده هیئت عمومیه‌سنی بیلدکاری حادثات حقنده قطعی حکملر ویرمکدن، غایت نیکبین اولدقلری حالده، شیمدی انسانی بیوك برانکسار جسارته دوچار ایده‌جك صورتده بدبین کورنمکدن تحاشی ایتمزلر. فلاکتك ایکنجیسی‌ده طوغری خبر آلدقلرینی اعلان ایده‌رك دائما یالان، یاکاش حوادث نشرینی وظیفه ایدینن شخصلردر. بونلر یا وجدانسزلق تأثیریله، یاخودده چوق شی بیلیر کورنمك حرصیله اورته‌لغه خاطر وخیاله کلمیه‌جك تکرله‌لری صاوورمقده پك بیوك مهارت صاحبیدرلر.

بونلر حربك ایلك کونلری برلینه کیره‌جك اوزره اولدیغمزی، المان اردوسنك وجودندن بیله اثر بولنمدیغنی، کیلیوم عسکرلرینك یاحرب ایتمدن تسلیم اولدقلرینی، یاخود قرمزی پانتولون کوردکورمز فرار ایتدکلرینی نشر واعلان ایدییورلردی. حال بوکه بوکون تجاوزی حرکاتمزی توقیف(!) ایتدیکمز ایچون بوبایقوشلر هرطرفی هیجانه دوشوره‌جك سوزلر سویلمکدن چکنمیورلر، هیچ دوشونمیورلرکه عسکرمز موقعلرنده بتون صلابتیله طورییور(!) دنیانك اك مکمل اردوسی عد ایدیلن براردو کندیلرینی یرلرندن اوینانه‌مامشدر. (!)

بوقنا فرانسزلری صوصدیرمق لازمدر! کچیرمکده اولدیغمز بوآجی، بوبحرانلی کونلرده بزم کبی صوك درجه‌ده تأثر وتهییجه مستعد اولان برقومی حرکته کتیره‌جك برشی سویلمکه، برشی یاپمغه، هرشیدن زیاده محتاج اولدیغمز اعتدال دمی اخلال ایده‌جك اك کوچك برحرکتده بیله بولنمغه جواز یوقدر. کیردیکمز مجادله پك بیوکدر، پك مهمدر. بوصره‌ده هرکس وظیفه‌سنی بیلملیدر وشونی‌ده تقدیر ایتملیدرکه ملکیه‌لرك وظیفه‌سی عسکرلرك وظیفه‌سندن پك قولایدر. عسکرلرمز دشمن قارشوسنده حیاتلرینی فدا ایدییورلر. عسکر اولمیانلرده هیچ اولمازسه نتیجه‌یه، مظفریت قطعیه‌مزه (!) انتظاراً صوصملیدرلر. او زمانلر بونلر بوغالبیتی‌ده کندیلرینه عطف واسناددن کری قالمیه‌جقلردر؛ فقط نه اهمیتی وار؟ لکن هیچ اولمازسه بوزمانه قدر حکم ایتمکدن، تنقید ایتمکدن و علی الخصوص ایجاد ایتمکدن کندیلرینی منع ایتملیدرلر.»

نه غریب مطالعه دکلمی؟

اوروپا حرب عمومیسی

آلمانلرك تعرضی حرکاتی

رومه ٥ ایلول — آلمان اردولری شرقی پروسیاده یکیدن تعرضی حرکاته باشلامشلردر.

آلمانلرك چویرمه حرکتی

پترسبورغ ٥ — فرانسه حکومتی طرفندن نشر ایدیلن بربیاننامه‌ده آلمان صول جناحنك پارس اوزرنده‌کی فرانسز قوتلرینی چویرمکه چالیشدیغنی بیلدیریلیور.

موبوژك بومباردمانی

پترسبورغ ٥ — آلمانلر (موبوژ) استحکامنی بومباردمان ایدییورلر.

لوبلن وقولم محارباتی

پترسبورغ ٥ — لوبلن وقولم جبهه‌سنده مدهش محاربه‌لر وقوع بولمقده‌در. آوستریالیلر بو جبهه‌یی یارمغه چالیشیورلر.

قونت تیزانك بیانات مهمه‌سی

بوداپشته ٥ — باش وکیل قونت تیزا، حکومت فرقه‌سی محفلنده دون آتیده‌کی بیاناتده بولنمشدر: «صحنهٔ حرب احوالی ایی‌در. آتی‌یه امن واعتماد ایله نکران اوله‌بیلیرز. اردومزك جسارت وقهرمانلغندن بحق مفتخر اولملی‌یز. کچن هفته بزم ایچون برچوق اندیشه وغوائل ایله مالامال ایدی. شمدی ایسه اك مهم مشکلات اقتحام ایدلمشدر.»

بلچیقاده محاربه‌لر

پترسبورغ ٥ — بلچیقاده کائن (تره‌موند) و (آلوست) موقعلری آره‌سنده مدهش محاربه‌لر وقوع بولمقده‌در. آلمانلر (آلوست) شمندوفر خطنی برهوا ایتمشلردر.

آلمان طورپیللری - انکلتره‌ده هیجان

مالمون ٥ — (سیوه‌نسقا تاغبلات) غزته‌سی (ایستاد) دن بروجه آتی استخبار ایدییور: «آلمانیانك انکلیز سواحلنه طورپیللر وضع ایتمسی اوزرینه انکلتره‌ده ظهور ایدن هیجان وعصبیت تعریفك بسبتون فوقنده‌در. (تین) نهری منصبنده برکون ایچنده بش کمی برهوا اولمشدر. بوکمیلردن اوچی انکلیز، دیکر ایکیسی‌ده اجنبی باندیره‌سنی حامل بولنیوردی. انکلیز اردوسنه عسکر جمعی معامله‌سی غایت بیوك بربطائتله ایلریله‌یور. یتمش بیك نفوسلی برشهرده اکثریسی مرمری گروهندن عبارت اولمق اوزره یوز نفر جمع ایدلمشدر. انکلیز غزته‌لری، انکلیز عسکرلرینك اوروپاده دوچار اولدقلری هزیمتلرك اهمیتنی تنقیصه وخلقك حسیات حربجویانه‌سنی تزییده چالیشیورلر. انکلتره‌نك مراکز صناعیه‌سندن برچوغنده ایشلر دوچار تعطیل اولمشدر.»

پارسلیلر قاچیور

برلین ٤ — (دویتشر لوئید) دن: آلمان اردولرینك متمادیاً پارسه یاقلاشمقده اولمسی پارس اهالیسی آره‌سنده دهشتلی برخوف وتلاشی موجب اولمشدر. خلق طاقم طاقم پارسی ترك ایدییور.

(تان) ده قاچیور

پارس ٥ — (تان) غزته‌سنك حکومتله برلکده بوردویه نقل ایدیله‌جکی مذکور غزته مدیریتی طرفندن اخبار اولنیور.

پارسك صوك کونلری

فرانقفورت ٥ — میلاندن (فرانقفورتر جایتونغ) غزته‌سنه بیلدیریلیور: «مطبوعات، شمدی‌یه قدر پارس ایله ایتالیا آره‌سنده‌کی تلفون خطوطیله محدود برمقیاسده مخابره ایده‌بیلیوردی. فقط جمعه کونی اوکله وقتندن بری پارس تلفون مرکزندن آرتق هیچ برجواب آلنه‌مامقده‌در.»

«روئه‌ن» شهرینك تخلیه‌سی

قوپنهاغ ٥ — لوندره طریقیله بورایه کلن خبرلرده فرانسزلرك (روئه‌ن) ی تخلیه ایتدکلری بیلدیریلیور.

روسلرك یالانلری

٦ ایلول تاریخیله آوستریا - مجارستان سفارتخانه‌سنه وارد اولان تلغرافدر: «لمبرغ قربنده‌کی محاربه‌یه وشهر مذکورك مظفراً ضبط ایدلدیکنه دائر روس حکومتی طرفندن نشر ایدیلن تبلیغنامه محتویاتی بسبتون یالاندر. دشمنك استیلاسنه آچیق وغیر مستحکم اولان بوشهر سوق الجیش وتعبیه حرکتلری ایجابنجه وملاحظات انسانیه‌یه بناءً بلامحاربه عسکرمز طرفندن تخلیه اولنمشدی.»

انکلیزلرك شکایتی

برلین ٥ — تورنه‌ده منتشر «استامپا» غزته‌سنك حرب مخابری یوزباشی «سیبولا» انکلیزلرك، فرانسز افراد ردیفه‌سنك پك فنا برصورتده واسکی تفنکلرله تجهیز اولنملرندن شکایت ایتدکلرینی وفرانسز عسکرینك لیلدن غایت پریشان برحالده رجعت ایلدکلرینی یازییور.

اسوه‌چك وضعیتی

برلین ٥ — انکلتره حکومتی آلمانیایه ارزاق وذخیره اخراج اولنمامسنی اسوه‌چ حکومتندن طلب ایتمشده بو طلب حکومت مذکوره‌جه قبول اولنمامشدر.

بلچیقاده آلمان تشکیلاتی

برلین ٥ — (آژانس وولفدن) آلمان ولیعهدینك اداره‌سی آلتنده بولنمقده اولان بلچیقا اراضیسنده بوکونلرده پوسته وتلغراف تشکیلاتی اجرا ایدیله‌جکدر. بلچیقاده تشکیل ایدیله‌جك پوسته وتلغراف دوائری برلین ادارهٔ مرکزیه‌سنه ربط اولنه‌جقدر.

تکذیب

رویتر آژانسی یدی آلمان طورپیدومحربنك خراب برحالده کیل لیماننه عودت ایلدیکنی، دیکر برقاچ طورپیدومحربنك‌ده کیلیوم قنالی مدخلنده باتدیغنی، بوخسارك روس فیلوسی طرفندن ایقاع اولندیغنی یازمش ایسه‌ده آلمان محافل رسمیه‌سنده بوخبرك قطعیاً اصل واساسی اولمدیغی وآلمان طورپیدولرینك بحر بالطقده هیچ برمحاربه‌یه کیریشمدیکی تأمین اولنیور.

سیزه‌رنوویچ محاربه‌سی

ویانه ٥ — «نویه فرایه پرسه» غزته‌سی آغستوسك یکرمی بشنده (سیزه‌رنوویچ) قربنده وقوعه کلن محاربه‌یه دائر آتیده‌کی تفصیلاتی ویرییور: «مذکور محاربه‌یه روسلردن بر(پودولیا) فرقه‌سی بتون موجودیله اشتراك ایتمشدی. ایلك صف حربده (قامیانس) و (یته‌نه‌ف) آلایلری بولنیوردی. مستحفظلریمز خارق العاده برجلادتله چارپیشمشلردر. برآره‌لق نظامیه قطعاتمزك میدان حربه یاقلاشمسی اوزرینه دشمن (سیزه‌رنوویچ)ك شرقنه طوغری قاچه‌رق قاریشیق وطاغینیق برحالده فرار ایلدی و بوصره‌ده پك کلیتلی ضایعاته دوچار اولمشدر. عسکرلریمز، روسلردن ۸۰۰ اسیر ایله ٥٠٠ تفنك، ٤ مترالیوز و ۱۰۰ بیك عدد فشنك آلمشلردر. اسرا میاننده برچوق یوکسك رتبه‌ده ضابط موجوددر.»

روس اسیرلری

بوداپشته ٥ — کچن کیجه یکیدن ۱۸۰۰ روس اسیری بورادن کچیرلمشدر.

تعقیب ایده‌میورلر

برلین ٥ — آوستریا اردوسی لمبرغدن «پرزه‌میول»ه چکلمشدر. روسلر آوستریالیلری تعقیب ایتمه‌مشلردر.

آلمان مفرزه‌سی ویانه‌ده

ویانه ٥ — اشتوده‌ره‌دن عودت ایدن آلمان مفرزه‌سی اوکده آوستریا - مجارستان عسکرلری بولندیغی حالده بو صباح آلمان سفارتخانه‌سی اوکنه کیدرك اهالی طرفندن شدتله آلقیشلانمشدر. آلمان سفیری موسیو دوچیرسکی مفرزه‌یی سلاملادقدن صکره، مفرزه قوماندانی طرفندن برنطق سویلنمشدر. قوماندان، آلمان عسکرلرینك ایمپراطور گیلیومك وکیلنه عرض تعظیمه کلدکلرینی سویلمشدر. آلمان سفیری ایله آلمان مفرزه‌سی ضابطانی اوکله اوزری قونت وقونتس برختولد طرفندن ویریلن برضیافتده حاضر بولنمشلردر.

ویانه‌دن مفارقت ایدرکن

ویانه ٥ — آلمان مفرزه‌سی آقشام اوزری آلمانیایه کیتمشدر. آلمان سفیری قیشله‌یه قدر کیده‌رك مفرزه ضابطان وافرادی ایله وداعلاشمشدر. آلمان عسکرلری پك چوق خلق طرفندن آلقیشلرله ایستاسیونه قدر تشییع ایدلمشدر. آلای، حربیه نظارتی اوکندن کچمش و بوراده حربیه ناظری شووالیه (دو قروباتین) بالقوندن چیقه‌رق آلمان مفرزه‌سنی سلاملامشدر. مدافعهٔ ملیه ناظری جنرال بارون دوغوغه‌رژی ایله ویانه موقع قوماندانی، پك چوق ضابطان ومأمورین ایستاسیونده رسم تشییعده حاضر بولنمشلردر. مفرزه قوماندانی برنطق ایراد ایده‌رك کندیسیله معیتنده‌کی ضابطان وافراد حقنده کوستریلن آثار مودت وتوجهدن طولایی تشکرات مخصوصه‌ده بولنمشدر. موزیقه آلمان و آوستریا مارشلرینی ترنم ایتدکدن صکره ترن اهالینك آلقیشلری و آلمانیلی مارشنك ترنماتی آره‌سنده حرکت ایلمشدر.

انکلتره - فرانسه

لوندره ٥ — «مورنینغ پوست» غزته‌سی دییورکه: «انکلتره، فرانسز اردوسنك طالعی ایستر مساعد، ایستر غیرمساعد اولسون هرحالده فرانسه‌یی حمایه ایتملیدر. ایکی توتك بربرندن آیرلمسی، هیچ ایچون برمقدمه اوله‌جقدر.»

انکلتره‌ده عسکرلك

قوپنهاغ ٥ — (تیدنه‌نده) غزته‌سنه لوندره‌دن بروجه آتی اشعار ایدلمکده‌در: انکلیز سندیقه‌لری پارلمنتو قومیته‌سی، اخیراً عمله فرقه‌سنك حربه اشتراکنی تصویب یوللو بربیاننامه نشر ایتمشدر. توکالو جهتنده موفقیت حصوله کلمدیکی حالده مجبوری وعمومی خدمت عسکریه اصولنك وضع وتأسیس ایدیله‌جکی سویلنیور. حربك ابتداسندن بری ۲٦٠ کشی اردویه قید اولنمشدر. توکالو یازلمغه طالب اولانلرك مقداری بوکونلرده تزاید ایتمشدر.

برژابون طورپیدوسنك غرقی

پترسبورغ ٥ — برژابون طورپیدوسی کیائوچه‌ئو لیماننده ساحل طورپیللره چارپه‌رق غرق اولمشدر.

آلمان پوستجیلرینك توقیفی

فرانقفورت - سور - لو - ماین ٥ — انکلیزلرك هولاندا - آمریقا خطنده اجرای سیروسفر ایدن «پوتسدام» نامنده‌کی هولاندا واپوری درونده بولنمقده اولان آلمان پوسته جانطه‌لرینی اوچ درت کون اول ضبط وآلمان پوستجیلرینی توقیف ایلدکلرینی «فرانقفورتر جایتونغ» غزته‌سی استخباراتنه عطفاً اشعار ایدییور.

حربك آمریقاده‌کی تأثیراتی

واشینغتون ٥ — اوروپا حربی اوزرینه واردات حکومتده ظهوری ملحوظ بولنان تناقصی تلافی ایتمك اوزره یوز ملیون دولارلق واردات تأمینی ایچون یکی برقانون پروژه‌سی تنظیم ایدلمشدر. رئیس حکومت موسیو ویلسون، بوپروژه‌یی قونغره‌یه تقدیم ایلمشدر.

فرانسزلرده حس انسانیت (!)

ویانه ٥ — «نویه فرایه پرسه» غزته‌سی غایت فائق مقیاسده فرانسز قوای بحریه‌سی طرفندن دوچار هجوم اوله‌رق قهرمانانه برمدافعه‌دن صکره غرق ایدیلن آوستریا - مجارستانك (زانطه) سفینهٔ حربیه‌سندن بحث ایتدیکی صره‌ده فرانسز سفائن حربیه‌سنك بی تاب وتوان دکز اوزرنده چیرپینمقده اولان (زانطه) مرتباتنی کندی حاللرینه براقوب عودت ایلدکلرینی بیان ایلیور و دییورکه: «فرانسز سفائنی، امواج دریا ایله دوکوشوب چارپیشان افراد بحریه‌مزه قطعیاً اهمیت ویرمکسزین جنوبه طوغری چکیلوب کیتمشلردر. حال بوکه فرانسزلرك بوبیچاره‌لره دست معاونتی اوزاتمه‌لری حقوق بین الملل ووظائف انسانیه اعتباریله بیوك برمجبوریت تشکیل ایدییوردی. ساحلده‌کی قره‌طاغلیلر ایسه بسبتون بشقه برطرزده حرکت ایتمشلر و «زانطه» سفینه‌سنك باتمغه باشلادیغنی کورور کورمز جملهٔ سندالره آتیله‌رق مرتباتك تخلیصنه شتاب ایلمشلردر. بوسایه‌ده اللیسی مجروح اولمق اوزره ۱۷۰ نفر واون اوچ ضابط ایله زانطه قوماندانی تخلیص ایدیله‌بیلمشدر. بونلرك کافه‌سی حیاتلرینی فقیر قره‌طاغلی بالقجیلره مدیوندرلر. قره‌طاغلی بالقجیلر دشمنه قارشی بیوك ملت تربیه‌سندن فضله برانسانیت کوسترمشلردر.»

مظفر برقوماندان

درسد ٥ — ساقسونیا قرالی [illegible] «فون هوزه‌ن»ه «سه‌ن - هانری» عسکری نشاننك شووالیه رتبه‌سی ویرمشدر. قرال

فرانسه اردولرینك مغلوب قوماندانلری:

اورته‌ده‌کی جنرال (ژوفر)، صاغده‌کی جنرال (قاستللو)؛ صولده‌کی جنرال (پو)
فرانسه‌نك اك نامدار جنراللری بونلر ایدی

«نون هاوزه‌ن» ه دین زمانده بر تلغراف کوندره‌رك مشارالیهك قوماندا‌سنده‌کی ساقسونیا اردوسنك فرانسزلرله وقوعه‌کلن محاربهٔ عظیمه‌یه واسع مقیاسده اشتراکندن طولایی تشکرات صمیمانه‌سنی بیان ایلمشدر.

موسیو قابیو ملازم ثانی

یکرمنجی ارکان حربیه واخذ عسکر شعبه‌سی کتابت دائره‌سی احتیاط چاوشلرندن (سابق مالیه ناظری) موسیو قابیونك رتبه‌سنك ملازم ثانیلکه ترفیع ایدلدیکی پارس غزته‌لرنده اوقونمقده‌در.

بر بلغار جنراله نشان

روسیه چاری ایکنجی نیقوله بلغارستانك دیلو فرقه‌سی قوماندانی جنرال (طودوروف) ه سان اسانسلاس نشانك برنجی رتبه‌سنی اعطا ایلمشدر.

بالقانلرده

عثمانلی ـ بلغار مناسباتی

(ژورنال دو بالقان) غزته‌سنك صوفیه مخابری ۲ ایلول تاریخله شو تلغرافنامه‌یی کشیده ایتمشدر: بلغار غزته‌لرندن اکثریسی تورکیا و بلغارستان حکومتلری آره‌سنده بوکونلرده بر ائتلاف عقد ایدیله‌جکنی یازیورلر. بونلردن بعضلری ایسه مذکور ایکی حکومت آره‌سنده مشترکاً محافظهٔ بی طرفی ایلمك اوزره بر ائتلاف عقد ایدلمش اولدیغنی بیله ادعا ایدیورلر.

نیم صلاحیتدار منابعدن آلدیغم معلوماته کوره، بحث ایدیلان بو ائتلاف زمینك غیر واقع اولدیغنی ادعا ایتمك طوغری اولمیه‌جق.. تورکیا ایله بلغارستان، آره‌لرنده جاری اولان مسائلی حسن صورتله حل ایتدکلری ایچون ائتلاف تام حالنده بولنیورلر. اساساً بو ائتلاف طرفین منافع ومناسبات حاضره‌سی ایله‌ده تقویت پذیر اولمقده‌در. بو مناسبتله منافع مشترکه‌لری دوچار خلل اولمق احتماله قارشی ایکی حکومتك آیریجه بر ائتلاف [illegible] بولندی. بوراده تورکیا ایله بلغارستان آره‌سنده بالخصوص شو صره‌ده بر ائتلاف تام جاری اولمسنه پك بیوك بر قیمت واهمیت عطف اولنیور. تورکیا و بلغارستان رجال حکومتی طرفندن مسالمتپرورانه بر طرزده اظهار ایدیلان حالت روحیه شایان تقدیر کورلمکده‌در.

یونانستانك مخالفتی

صوفیه ۵ — (بالقانسقاتریبونا) غزته‌سنك استخباراتنه نظراً بلغارستان حکومتی بکرش معاهده‌نامه‌سنك تعدیلی حقنده آتنه حکومتنی استمزاج ایلمشدر. یونان حکومتی بکرش معاهده‌سنك هر نه صورتله اولورسه اولسون یکیدن تعدیل وتدقیق کیفیتنه مخالفت ایده‌جکنی جواباً بیلدیرمشدر.

صرب ویونانیلرك حاضرلقلری

نیم رسمی (وولیا) غزته‌سی یونانستانك کمال حرارتله استحضارات حربیه‌ده بولندیغنی یازیور. عین غزته‌نك اشعارینه کوره بلغارستان حکومتی محافظهٔ سکون ایتمکده وطرز جریان وقوعاتی دقتله تعقیب ایلمکده ایمش. ینه بلغار غزته‌لرینك افاده‌سنه کوره صربلرده اشتیب وجرنوویچ جوارنده بعض تحکیمات اجرا ایتمکده‌درلر. صربلر بو تحکیم ایدیلان موقعلرده سیرلر آره‌سنه صاقلانه‌رق کندیلرندن چوق فضله بلغار قوتلرینه قارشی مقاومت ایده‌بیله‌جکلرینی امید ایدیورلرمش.

(میر) غزته‌سنك اشعارینه نظراً بلغارستان مجلس وکلاسی عقد ایتدیکی بر اجتماعده مملکتده حال بحران موجود اولدیغنی اعلانه قرار ویرمشدر. بونده‌کی مقصد بعض محتکر تجارك حوائج ضروریه‌یی غالی فیئاتله صاتملرینی منع ایچون نرخ وضعنه قانوناً امکان بولمقدر.

آرناودلق احوالی

ارباب قیامك حرکتی

دوما ۱۵ — دراچدن آژانس استفانی‌یه بیلدیریلیور: «یوسف افندی، متروپولید وبلدیه رئیسی بوصباح «راستبول» ده‌کی ارباب قیام نزدینه کیتمشلردر. ارباب قیام، صالبه قودیه‌یونك آرزوسی وجهله یارین صباح ساعت اوندن اول شهره کیرمه‌مکه راضی اولمشلردر. ارباب قیام، سرای اوطه‌لرندن بر قاچنی اشغال ایتمك ایسته‌دکلرینی بیان ایله سرایك قسماً تخلیه‌سنی طلب ایلمشلردر. آقشام اوزری طقوز یوزدن فضله اهالی ایتالیایه حرکت ایتمشلردر. شهر آسوده‌در.»

پرنس دووید

وندیك ۵ — «مصراطه» سفینهٔ حربیه‌سی، پرنس دوویدی حاملاً بورایه کلمشدر.

ارباب قیامك دراچه دخولی

دراچ ٦ — ارباب قیام دراچه کیرمشلردر.

تشکر

آلمانیانك درسعادت سفارتخانه‌سی، آلمان اردولرینك احراز ایلدکلری مظفریتلر اوزرینه کرك استانبول وکرك ولایات عثمانیه اهالیسندن اوقدر آثار محبت ومخادنت کورمشدرکه، بونلرك هر برینه آیری آیری مقابله ایتمك قابل اوله‌مدیغی ایچون سفیر حضرتلری، آلمان محبی اولان عثمانیلره قارشی تشکرات مخصوصه وحسیات ممنوندارانه‌سنك جریدهٔ معتبره‌کز واسطه‌سیله ابلاغنی رجا ایدر.

آلمان سفارتخانه‌سی باش ترجمانی

شؤون داخلیه

صرهٔ همایون

صرهٔ همایون دون آلای والا ایله اسکداردن حیدر پاشایه سوق ایدلمش واورادنده اولجه تخصیص اولنان واپوره ارکاب اولنمشدر.

یونانستانك حقوق تصرفیه‌یه تجاوزی

استخبارات‌عزه کوره یونانستانه الحاق اولنان اراضیده‌کی اهالیٔ اسلامیه‌نك حائز اولدیغی حقوق تصرفیه‌نك معاهده‌نامه خلافنه اوله‌رق یونان حکومتی طرفندن اخلال ایدلمکده بولندیغی تأیید ایتمکده‌در. شهرمزده مقیم اراضیٔ مذکوره اهالیسندن بعضلری خارجیه نظارتنه مراجعتله عهدنامه‌یه مربوط اولان حقوق تصرفیه‌لرینك محافظه‌سی استرحامنده بولنمشلردر.

کفالات متسلسله حقنده قانون

ماده: ۱ سفربرلك مناسبتیله پوسته وتلغراف وتلفون نظارتندن نول اردو وفرقه مرکزلریله سائر مواقع وقطعات عسکریه‌یه تعیین ایدلمش وایدیله‌جك پوسته وتلغراف مدیر ومفتش ومدیر معاونلریله مأمورلرینك کفالات متسلسله‌یه ربطلری جائزدر.

مأمورین عسکریه حیواناتی

ماده ۱ — مأمورین عسکریه‌نك رکوبلرینه مخصوص حیوانات حقنده‌کی نظامنامه‌نك اون اوچنجی ماده‌سنه فقرهٔ آتیه تذییل ایدلمشدر.

«سفربرلکده حیوانیله برابر مأمور اولدیغی محله عزیمت ایده‌جك ضابطانه خرج راهلرندن ماعدا حیوانلری ایچون اقتضا ایدن واپور وشمندوفر نقلیه‌سی‌ده ویریلیر.»

دونما تخصیصاتی — دونمای همایون ایچون سکز میلیون لیرالق تخصیصات فوق العاده اعطاسنه دائر اولوب هیئات تشریعیه‌جه قبول اولنان قانون تصدیق پادشاهی‌یه اقتران ایلمشدر.

تموز معاشی

تموز معاشی متباقی نصفنك ایلول ابتداسندن اعتباراً توزیعنه باشلانه‌جغی خبر آلنمشدر.

قومیسیون مخصوص — ممالك عثمانیه معاملات اقتصادیه‌سنده توازن حصوله کتیرمك اوزره تجارت وزراعت نظارتنده مستشار ادهم بکك تحت ریاستنده تشکیل قلنمش اولان قومیسیون مخصوص هر هفته ایکی کون اجتماع ایدرك سنهٔ حالیه تخملق حبوباتك تدارکیله زرعیاتك اجراسی کبی خصوصات حقنده تدابیر مهمه وفوق العاده اتخاذ ایتمکده وداخل وخارجدن کله‌جك ذخائر ایله اهالی احتیاجاتنك تأمینی واناطولیدن بغدای جلبی ایله بوللرك اونه تحویلی ودکرمنلرك فعالیتدن قالملری خصوصنده تدابیر مقتضیه‌نك اجراسی دخی تذکر ایدلمکده‌در.

ازمیر متروپولیدی

ازمیرده منتشر (آهنك) غزته‌سنده اوقونمشدر:

اوته‌دن بری صفت روحانیه‌سنه اصلا توافق ایتمیه‌جك اقوال وحرکات اتحادشکنانه‌سیله روم وطنداشلرمزه قارشی حکومتمز وبالخاصه ترکلر حقنده اپی تلقیناتده بولنمغی اعتیاد ایتمش، واخیراً ـ کلیسالرك کشادی وسیله‌سندن بالاستفاده ـ عین مسلك سقیم دائره‌سنده بیانات نفاقجویانه‌ده بولنمش اولان ازمیر متروپولیدی خریسوستوموس افندینك بوراده مأموریتنك، ووحدت عناصره مغایر حرکاتنك دوامی حکومتجه آرتق قطعیاً جائز کورولمه‌مش اولدیغندن، شهرمزی ترك ایتمسی حکومتجه کندیسنه قطعی بر لسان ایله امر ایدلدیکندن مومی الیه دون ایتالیا واپورینه راکباً شهرمزدن مفارقت ایلمشدر. حکومتك صرف تعقیب ایتمکده اولدیغی اتحاد عناصر غایه‌سنه معطوف اولان شو حرکت بصیرتکارانه‌سنی جداً شایان شکران کوردك.

اردویه اهدا اولنه‌جق اشیا

حربیه نظارتندن: بر چوق ارباب فتوت وحمیت افراد عساکر شاهانه ایچون بعض اشیا اعانه واهدا ایده‌جکلرینی بالمراجعه بیان ایتمکده‌درلر. آنجق اردوی همایونده استعمال اولنه‌بیله‌جك اشیا محدود اولمقله برابر مهما امکن یکنسق اولمق ایجاب ایتدیکندن حمیتمندان اهالینك اهدا ایده‌جکلری اشیانك عسکر طرفندن قوللانیله‌بیله‌جك یوك الدیون، یوك چوراب وقولسز پاموقلی قیصه منتانه حصری ایجاب ایدر. اشیای مذکوره احضار اولندقجه استانبولده محلات هیئت اختیاریه‌سنجه جمع ایدلدکدن صکره مناسب بر ذات واسطه‌سیله سلطان احمدده البسه انباری مدیریتنه کوتوروب تسلیم ایلملری ومقابلنده تسلیم ایتدکلری اشیانك مفرداتی کوسترر بر علم وخبر آلملری لازمدر. ولایاتده طوپلانیله‌جق اشیا ایسه اك یقین اسکله واستاسیونلره سوق ایدیله‌رك سلطان احمد البسه انبارینه کوندرلمك اوزره مواقع مذکوره سوق مأمورلرینه مفرداتلی علم وخبر مقابلنده تسلیم ایدلملیدر.

دیوان حربه سوق — ایرغاد بازارنده فرونجی سلیمان اوسته‌نك فروننده اون موجود بولندیغی حالده اکمك چیقارمدیغندن وسراجخانه باشنده فرونجی شعبان اوسته دخی، اکمك چیقارمسی حقنده طرف حکومتدن واقع اولان اخطاره مخالف اوله‌رق شکرلی کورك وسائره طبخ ایلمش اولمسندن طولایی ضابطه‌جه طوتولوب دیوان حرب عرفی‌یه کوندرلمشلردر.

§ قوم‌قپوده اقامت ایتدکلری حالده بایزیدده ضربخانه اوکندن اکمك آلدقلری صره‌ده کورولتی وشماته ایتدکلری کوریلن ملقون وآرتین نامنده ایکی کشی ضابطه‌جه دردست اولنمشلردر.

الك صوك خبرلر

آلمانلرك ایلری حرکاتی

پترسبورغ ٦ — آلمانلر، پارسی صاغلرینه براقه‌رق واسع بر یایلمه حرکتی اجرا ایدییورلر.

فرانسز قرارکاهنك تبلیغی

بوردو ۵ — نشر ایدیلان بر تبلیغ رسمیده بیلدیرلدیکنه نظراً آلمانلرك پارسی اهمال ایدوب دها واسع بر ساحه‌ده اجرای حرکات ایتمك نیتنده اولدقلری فرانسز صول جناحی ارکان حربیه‌سنجه ظن اولنیور. ینه عین تبلیغ رسمیده بیان اولندیغنه کوره آلمانلر لافه‌ته‌نی اشغال ایتدکدن صوکره (آره‌نیه‌ن) ك غربندن اشاغی‌یه طوغری اوزایوب کیتمکده‌درلر. مع هذا بو نقطه بوکونقدر موقع فعله چیقاریله‌مامشدر. ووژ طاغلری ایله (لوره‌ن) ده محاربات اسکی شدتی ایله دوام ایدییور. (موبوژ) دخی کمال شدتله بومباردمان ایدلمکده‌در.

پارس جوارنده محاربه

پارس ٤ — پارس جوارنده محاربات باشلامشدر. ماتن غزته‌سی جنرال فون (قلوق) ك قوماندا‌سنده‌کی آلمان اردوسنك پارس اوزرینه یورومکده اولدیغنی تأمین ایدییور.

آنوه‌رسك آبلوقه‌سی

پترسبورغ ٦ — آلمانلر، آنوه‌رس شهرینی ساحلدن آبلوقه ایتمك ایچون بروکسلی براقه‌رق «نوردونه» طوغری توجه ایلمکده‌درلر.

آلمانلر «لیل» ده

پترسبورغ ٦ — آلمانلر «لیل» شهرینه ۲۰۰ ملیون فرانقلق حرب ویرکوسی تحمیل ایتمشلردر.

آلمان بورژوا پارتیلری وبحریه تخصصاتی

برلین ۵ — آژانس وولفدن: آلمان بورژوا پارتیلرینك رؤساسی رایخشتاغ مجلسی رئیس ثانیسی موسیو (پاچ) ك تحت ریاستنده بر اجتماع عقد ایدرك بو فرقه‌لره مبعوثلر ایله برابر بتون آلمان ملتنك ده آلمانیانك بحرآده مظهر تفوق وموفقیت اولمسی ایچون غایت صمیمی آرزو بر امل پرورده ایتدکلرینی ایلری سورمشلردر. اهمیت سیاسیه نقطهٔ نظرندن بو اجتماعده بعض مقررات اتخاذ ایدیله‌رك بحریه نظارتنه تبلیغ اولنمشدر. بو اجتماعده حاضر بولنان فرقه رؤساسی بحریه نظارتی طرفندن اتخاذ اولنه‌جق هر درلو تدابیره عائد تخصیصاتك بودجه نقطهٔ نظرندن قبولی ایچون رایخشتاغده کندی فرقه‌لری نزدنده تشبثاتده بولنه‌جقلرینی بیان ایدییورلر. رؤسای مومی الیهم بالخاصه خصوصات آتیه‌نك قبولی ایچون تعهداتده بولنیورلر. ۱ ـ دوچار ضیاع اولان سفائن حربیه یرینه یکیلرینك اقامه‌سی ۲ ـ ۱۹۱۲ سنه‌سنده تطبیقی قرارکیر اولان پروژه‌نك همان موقع فعله وضعی. ۳ ـ ۱۹۱۵ قانوننه توفیقاً همان ویکیدن سفائن حربیه انشاسی. ٤ ـ سفائن حربیه‌ده مستخدم مرتباتك خدمت عسکریه‌لرینك یکرمی سنه‌دن اون بش سنه‌یه تنزیلی.

اعضالر:

تونت وودستاپ، ویعرمه فروته‌بر، ارزبرغر، پادون قاپ، پاچ، شواست

(بوردو) ده هیجان

بوردو ٦ — ارکان ومأمورین حکومتك وصولندن صکره شهرده فوق العاده بر هیجان حاصل اولمشدر. برچوق مأمورلر ایله پارس اهالیسی جنوب غربی‌یه دوغری مهاجرتده دوام ایدییورلر. موسیو پوآنقاره شهر اماتی دائره‌سنده، باشوکیل موسیو ویویانی دائرهٔ بلدیه‌ده حربیه ناظری قوماندانلق دائره‌سنده بحریه ناظری بحریه مکتبنده اختیار اقامت ایتمشلردر. سفیرلر بورووده، ایلچیلر آرقه‌شونده یرلشمشلردر. هیئت تشریعیه ارکانی ده تدریجاً مواصلت ایدییورلر.

فرانسز سوسیالیستلرك بیاننامه‌سی

پارس ۵ — فرانسز سوسیالیست پارتیسی نشر ایتدیکی بر بیاننامه‌ده عموم اهالی‌یی صوك نقطه‌یه قدر مقاومته دعوت ایلمشدر.

روس اردوسندن قاچیورلر

برلین ۵ — روس اردوسنده‌کی لهلی افراد، تفنکلرینی آته‌رق فرار ایدییورلر.

بر ائتلاف

پترسبورغ ٦ — فرانسه، انکلتره وروسیه حکومتلری، منفرد صورتده عقد صلح ایتمه‌رك شرائط صلحیه‌یی مذاکره زمانی کلنجه، بر ائتلاف متقابل ایله مذاکراته کیریشمکی اخیراً عقد ایلدکلری بر ائتلافنامه ایله قرارلاشدیرمشلردر.

تاریخی وثیقه‌لر

برلین ٦ — («نورد دویچه آلکماینه چایتونغ») غزته‌سی شو سطرلری یازییور: «بورایه وارد اولان خبرلره نظراً انکلتره خارجیه ناظری سیر ادوارد غره‌ی، محاربه‌دن اول انکلتره ایله آلمانیا آره‌سنده تعاطی ایدیلوب اخیراً آلمانیا حکومتی طرفندن نشر اولنان تلغرافلرك ناقص اولدیغنی عوام قاره‌سنك صوك اجتماعلرندن برنده بیان ایلمشدر. سور ادوارد غره‌ی لونده سفیریمزك تلفونله کندیسنه وقوع بولان تبلیغاتی راپورندن طی ایلدیکنی بیان ایتمش، تایمس غزته‌سی‌ده اغلب احتماله کوره منابع رسمیه‌دن آلدیغی معلوماته عطفاً عین مطالعه‌یی درمیان ایلمشدر. تایمس غزته‌سی بوندن ماعدا آلمانیا حکومتنك بو طرز حرکتی انکلتره‌نك مسالمت شکنلکله اتهام ایده‌بیلمك وکندیسنك صلحپرورلکنی عالم نظرنده اثبات ایتمك مقصدینه مبنی بولندیغنی‌ده علاوه ایتمشدر. سور ادوارد غره‌ی ایله تایمس غزته‌سی طرفندن سرد ایدیلان مدعیاتك قطعیاً طوغری اولدیغنی صورت قطعیه‌ده تأمین ایلرز. لونده سفیریمز پرنس لیشنووسکی صباح ساعت اون برده لونده‌دن کوندردیکی تلغرافدن صکره اغستوسك برنجی کونی آتیده‌کی تلغرافلری کشیده ایلمشدی:

۱ — (بعدالظهر ساعت ۳) سور ادوارد غره‌یك کاتب عمومیسی شمدی نزدیمه کلدی. فرانسه وروسیه ایله آره‌مزده محاربه ظهوری حالنده بیله انکلتره‌نك بی طرف قالمسی حقنده خارجیه ناظرینك بکا بعض تکلیفاتده بولنمق ایستدیکنی سویلدی. بوکون اوکله‌دن صکره سور ادوارد غره‌یی کوره‌جکم وبونی متعاقب درحال راپوریمی کوندره‌جکم.

۲ — (بعدالظهر ساعت ۵,۳۰) سور ادوارد غره‌ی انکلیز قابینه‌سی طرفندن اتفاق آرا ایله آلنان آتیده‌کی بیاننامه‌یی بکا قرائت ایلدی: «آلمانیانك بلچیقانك بی طرفلغنه دائر اولان جوابی صوك درجه‌ده شایان تأسفدر. زیرا بلچیقانك بی طرفلغی طوغریدن طوغری‌یه بو مملکتك حیاتی علاقه‌دار ایدر. آلمانیا، بو خصوصده فرانسه‌نك جوابی قدر قطعی بر جواب اعطا ایده‌بیلسه‌یدی، بوراده موجود بولنان کرکینلك واندیشه‌لرك ازاله‌سنه خیلی یاردم ایتمش اوله‌جقدی. دیکر طرفدن محاربلردن بری بلچیقانك بی طرفلغنه رعایت ایتدیکی حالده دیکری بو بی طرفلغی اخلال ایده‌جك اولورسه اوتقدیرده بو مملکت افکار عمومیه‌سنی تسکین ایده‌بیلمك غایت مشکل اوله‌جقدر.»

بالاده‌کی بیاننامه‌نك قرائتی متعاقب حکومتمزك بلچیقانك بی طرفلغنه رعایت ایتمسی شرطیله انکلتره‌نك بی طرفلغی حقنده بکا صریح وواضح بیاناتده بولونیلوب بولونیله‌میه‌جغنی سؤال ایتدم. ناظر بو یولده بیاناتده بولونه‌بیلمك کندیسی ایچون امکانسز اولدیغنی، مع مافیه بو مسئله‌نك انکلیز افکار عمومیه‌سنده بیوك بر رول اوینایه‌جغنی جواباً سویلدی. فرانسه ایله وقوعه کله‌جك بر محاربه‌ده بلچیقانك بی طرفلغنی اخلال ایتدیکمز حالده انکلیز افکار عمومیه‌سنده بر تبدل وقوعی محقق اولدیغنی وبو تبدلك حکومتك دوستانه بر طرزده محافظهٔ بی طرفی ایده‌بیلمسنی پك زیاده کوجلشدیره‌جکنی‌ده علاوه ایلدی.

بو آنه قدر بزه قارشی خصمانه بر صورتده حرکت ایتمك ایچون جزئی بر قصور بیله موجود دکلدر. ممکن اولدیغی قدر بویله بر حرکتدن توقی ایدلمك ایسته‌نیور. مع هذا انکلتره جهتندن بر مداخله وقوعنی موجب اولمقسزین تشبثاتمزده نه‌راده‌یه قدر دوام ایده‌بیله‌جکمزی کوسترر بر حدود تعیینی پك کوجدر. سور ادوارد غره‌ی، برقاچ دفعه بلچیقانك بی طرفلغی مسئله‌سندن بحث ایدرك بو مسئله‌نك هرحالده بیوك بر رول اوینایه‌جغنی بیان ایلدی. سور ادوارد غره‌ی، بر آلمانیا ـ روسیه محاربه‌سنده فرانسه وآلمانیا حکومتلرینك بربرلرینه هجوم ایتمکسزین یالکز حدودلرده تدابیر تدافعیه اتخاذیله اکتفا ایتملری ممکن اولوب اولمیه‌جغنی کندیسنك‌ده دوشونمش اولدیغنی سویلدی. اوزرینه فرانسه‌نك بویله برمقاوله‌یی قبوله موافقت ایده‌جکی حقنده بکا بیاناتده بولنوب بولنه‌میه‌جغنی صوردم وبزه کلنجه بز، نه فرانسه‌یی محو وتخریب ایتمك، نه‌ده ضبط اراضی ایلمك مقصدینی تعقیب ایتمدیکمز ایچون حکومتمزك، انکلتره‌نك بی طرفلغنی تأمینه خادم اوله‌جق اولان بویله بر ائتلافی قبول ایده‌جکنه احتمال ویردیکمی علاوه ایلدم. سور ادوارد غره‌ی بو بابده معلومات اخذ ایده‌جکنی بیان ایتمکله برابر طرفین اردولرینی معطل برحالده طوته‌بیلمك خصوصنده موجود مشکلاتی تصدیق وتسلیم ایلدی.

۳ — (آقشام ساعت ۹,۳۰) بو صباح اجرا ایتمش اولدیغم تبلیغات بو آقشامکی تبلیغاتله بتون بتون کأن لم یکن عد ایدلیدر. انکلتره جهتندن قطعی هیچ بر تکلیفده بولنلمادیغی ایچون آلدیغم تعلیمات دائره‌سنده یکر تشبثاتده [illegible]

«نوردویچه آلکماینه چایتونغ» غزته‌سی بالاده‌کی وثائقی نشر ایتدکدن صکره شو سطرلری علاوه ایدییور: «کورولدیکی وجهله بو تلغرافلرده نه بر سوء تفهم وقوعنه، نه‌ده انکلتره جهتندن ادعا ایدلدیکی وجهله بو موهوم سوء تفهم طولایسیله ایضاحات ویرلدیکنه دائر هیچ بر ایما مندرج دکلدر.»

انکلیزلرك غریب بر حیلهٔ حربی

برلین ٦ — آژانس وولفدن: (تاغلیشه روندشاو) غزته‌سی یازییور: غرب ساحهٔ حربندن وغایت موثوق بر منبع خصوصیدن آلدیغمز معلومات انکلیزلرك نه غریب بر طرزده حرب ایتدکلرینی حقیله ایضاح وتنویر ایدییور. بو معلوماته نظراً (سه‌ن کنته‌ن) جوارنده مغلوب اولان انکلیز قطعاتندن آلمانلرك الینه اسیر دوشن انکلیز عساکری اوزرنده بولنان قوماندانلك بر اردو امرنامه‌سنده انکلیز عسکرلرینك آلمانلره قارشی علامت تسلیم اولان بیاض بایراغی کشیده ایتدکدن صکره دها یقیندن مؤثر بر آتش اجرا ایلملری تبلیغ اولندیغی کورلمشدر.

روسلرك مظالمی

برلین ۵ — (آژانس وولفدن) روسلر پروسیای شرقی‌یه کیردکلری اثناده پك چوق مظالم واعتسافات ارتکاب ایلمشلردر. بو لایعد مظالم میاننده شمدیلك یالکز رسماً تبلیغ ایدلمش اولمق حسبیله تماماً کسب قطعیت وموثوقیت ایتمش اولانلرندن بحث ایلیه‌جکز. «حدود منطقه‌سنده ژاندارمه‌لرك بر چوغندن هیچ بر خبر آلنه‌مامشدر. بونلرك حیات ومماتلرندن پك زیاده اندیشه ایدیلییور. (پیلقالله‌ن) ناحیه‌سی ژاندارمه‌لرندن بری خنجرله اولدیرلمشدر. (بیلده‌ر وانسه‌ن) ژاندارمه‌لرندن بری‌ده روسلر طرفندن اسیر ایدلمشدر. بوزوللرینك اللری آیاقلری باغلی اولدیغی حالده بر جبهات آرابه‌سی اوزرینه ارکاب ایدیلوب (آیت کوخه‌ن) دن بری‌یه کچیرلدیکی کورولمشدر. مرقوم، بالآخره قارنی یارلمق صورتیله اتلاف ایدلمشدر. کندیسنك جسدی (کیبارتی) پازارینك بر کوشه‌سنده بولنمشدر. (غولدان) و(مارغرابووا) ناحیه‌لرندن ایکی چوبان، اردولرمزك موقع ووضعیتی حقنده روسلره معلومات ویرمکدن استنکاف ایلدکلری ایچون هر ایکیسنك‌ده آغزلرینه قورشون صیقیلمشدر. بوزوللیلردن بری تلف اولمش، دیکری‌ده حیاتندن قطع امید ایدیله‌جك بر حالده خسته‌خانه‌یه نقل ایدلمشدر. پیلقالله‌ن ناحیه‌سنه تابع کویلردن برنده قادین وچوجقلر جبراً بر چفتلکه سوق ایدلمش وچفتلکك قپولری قپادلدقدن صکره مختلف جهتلردن چفتلکه آتش ویرلمشدر. آتش هر طرفدن چفتلکی استیلا ایدرك قادین وچوجقلر هول جان ایله فریاد وفغانه باشلاملری اوزرینه نهایت قپولر آچیله‌رق بو بیچاره‌لر سربست براقلمشلردر. روس عسکرلری (زنتکه‌مه‌ن) قربنده‌کی بر چفتلکك صاحبنی اولدیره‌سیه دوکمشلردر. عسکرلر بعده چفتلك صاحبنك زوجه‌سنی کندیلرینه ییوب ایچه‌جك حاضرلامغه اجبار، تمثالر وکوزلجه قابلرینی طوپوره‌رق بتون اثقالرینی یرینه کتیردکدن صکره قادینی چیریل چیبلاق بر حالده زورله صوقاقلرده طولاشدیرمشلر وبرنك عقبنده‌ده مهلك صورتده یاره‌لامشلردر.

(اسقاللوپونه‌ن) ناحیه‌سی کویلرندن برنده کوی اهالیسنك کویا روسلره آتش ایتدیکی بهانه ایدیله‌رك قادین وچوجقلرده داخل اولدیغی حالده اهالیدن برچوغی درلو درلو اشکنجه‌لره دوچار ایدلدکدن صکره قورشونه دیزیلمشلردر. شه‌ل‌له‌هنه‌ن کوینده‌ده اون کشی عین بهانه ایله اولدیره‌سیه دوکولمشدر. رادوزه‌ن کوینده روسلر همان بتون خانه‌لره قونداق وضع ایتمشلردر. اهالی، کویك هر طرفنی استیلا ایدن یانغیندن قورتولمق ایچون قاچمغه تصدی ایتدکلری صره‌ده، روسلر، سلاحلری ایله بونلره کنتردکانه هجوم ایدرك ایکی ارکك ایله سکز قادینی تلف واوچ ارککی ده جرح ایلمشلردر. بوکا مشابه حرکات ظالمانه ووحشیانه حدودده‌کی کویلرك بر چوغنده واقع بولمشدر. روسلر ابتدا حکمداره عائد املاکی، بعده املاك خصوصیه‌یی، صکره‌ده کویلری یاقمشلردر. ۱۸ اغستوسه قدر آلتی بیوك مالکانه، اون بش کوی ومتعدد چفتلك تخریب ایدلمشدر. کوچك کوچك طاقملره آیریلان روس عسکرلری خانه‌لری پترول یاغیله صولایور، اوندن صکره‌ده مختلف جهتلردن هپ بردن آتشلیورلردی. بوده کندیلرینك منتظم بر پروغرام تحتنده حرکت ایلدکلرینی اثبات ایدر. بعض قوماندانلرده اهالی ایله مسکون بولنان خانه‌لره طوقونمیه‌رق آخورلرله حبوبات انبارلرینی احراق ایلمشلردر.

۸۰۰ اسیر

برلین ٦ — آوستریالیلر جنوب شرقی حدودنده بر روس لواسنی مغلوب ایده‌رك ۸۰۰ اسیر آلمشلردر.

اوستریا ـ روسیه ساحهٔ حربنده

ویانه ٦ — ساحهٔ حربده بولنان غزته مخابرلرینك متفقاً بیاننه نظراً دون یالکز (لوبلان) جوارنده‌کی روس استحکاملرنده محاربات اجرا ایدلمشدر. شرق جبهه‌سنده اوستریا ـ مجارستان اردولری دون حربده دوام، میدان بوله‌شلر و بوسکوندن استفاده ایدرك اولکی کونلرك یورغونلغنی ازاله ایتمکی ترجیح ایلمشلردر. روسلر نه دون نه‌ده اولیسی کون مجبوریتلرنده دوام ایلمشلردر. بوندن اکلاشیلدیغنه کوره روسلر پك زیاده بیتاب دوشمشلردر. دون، درت روسك راکب اولدیغی بر اوتوموبیل بزم ایلری قره‌غوللرمزی یاروب کچمکه تشبث ایتمش ایسه‌ده بزم بر سواری مفرزه‌مز بو عربه اوزرینه آتش آچمش، مرمیلردن بردانه‌سی احتیاط بنزین ده‌پوسنه اصابت ایتدیکندن وقوع بولان اشتعالده بالآخره قائمقام اولدیغی آکلاشیلان بر ضابط تلف اولمش ودیکرلری اسیر ایدلمشدر. قوزاقلرك صورت حربنه دائر مذکور مخابرلر شو ایضاحاتی ویریورلر. قوزاقلر بیوك قطعه‌لر حالنده محاربه‌یه کیرمکدن توقی ایدییورلر. یالکز کوچك مفرزه‌لر حالنده حرکت ایدرك متفوق بر دشمن قوتی کوردکلری کبی کندی قوای کلیه‌لری آره‌سنه التجا ایله اورادن آتش ایدییورلر. بو کیفیت آوستریا استکشاف حرکتلرینی پك زیاده اشکال ایدییور. روس مجارلری روسیه لهنده جاسوسلق یاپمقده دوام ایدییورلر. بونلر آوستریا قطعاتی طرفندن اشغال ایدیلان نقاطه اوکوز سورولرینی سوق ایدرك بو واسطه ایله دشمنه عسکرلرمزك بولندیغی موقعلری کوستریورلر. روس طوپچیلرینك (توماروو) محاربه‌سنده کوستردکلری موفقیت، اوجوارده بر طوپچی نشانکاه تعلیمکاهی بولنمسندن ووقت صلحده مذکور طوپچیلرك بو حوالیده متعدد تجربه‌لر یاپمش اولملرندن منبعثدر. زیرا بونلر، هر هدفك مسافه‌سنی دها اولجه بیلمش بولنیورلردی. غزته مخابرلری اردومزك صحراده تلفون وتلغراف تأسیسی ومخابرات اجراسی خصوصنده تشکیلات مکمله‌یه مالك اولدیغنی متحداً بیان ایدییورلر.

بوردوده مجلس وکلا اجتماعی

بوردو ٦ — آژانس هاواسدن: بوردوده بوکون موسیو پوآنقاره‌نك ریاستیله اجتماع ایدن مجلس وکلاده داخلیه ناظری ایالات والیلرندن ورود ایدن راپورلره نظراً مملکتك هر طرفنده خلقك محافظهٔ سکون ایتمکده اولدقلرینی حکومته قارشی اظهار امنیت ایلمکده وحکومت ایله توحید حس وأمل ایتمکده بولندقلرینی بیان ایتمشدر. مجلس، غیر محارب اهالینك اتفاق واعاشه‌سی خصوصنده اتخاذ اولنه‌جق تدابیری‌ده موضوع بحث ومذاکره ایتمشدر.

کونیغسبرغ محاصره ایدلمدی

برلین ۵ — (کونیغسبرغ) قلعه‌سنك محاصره ایدلدیکنه دائر انکلیز منابعندن ترشح ایدن خبر کاملاً اصلسزدر.

بلچیقا مهندسلرینك قورنازلغی

پترسبورغ ٦ — بلچیقالی مهندسلر، نهرلر واسطه‌سیله (مولیناس) حوالیسی صویه غرق ایتمشلردر. بغتةً صولرك هجومنه معروض قالان آلمانلرك برقسمی تلف اولمشدر.

بلچیقانك اخلال بی طرفیسی مسئله‌سی

برلین ۵ — آژانس وولفدن: (برلینر تاغبلات) ك حرب مخابری بروکسلدن اشعار ایدییور: اون بش سنه‌دنبرو پارسده اقامت ایتمکده اولوب اخیراً بروکسله کلن بر آلمانك بکا تأمیناً نقل ایتدیکنه کوره، مومی الیه اوچ اغستوس صباحی، هنوز آلمانیانك اولتیماتومی بلچیقایه تبلیغ اولنمدن اول بعض فرانسز قطعاتنك بروکسل استاسیونك جنوبنده بولندیغنی استخبار ایلمشدر. کندیسی عین کونده بروکسله [illegible] اوکله‌دن صکره ساعت اوچده شهر مذکوره واصل اولمشدر. فی الحقیقه بحث اولنان استاسیونده ایکی فرانسز پیاده آلاینی رأی العین کورمشدر. دیکر جهتدن فرانسه حدودنده (بوویون ـ بانیسول) شمندوفر استاسیونی جوارنده بر کوشکده اقامت ایدن بعض آلمانلرده (سه‌دان) جوارندن کلن بر فرانسز سواریسنك یقینده‌کی بر بلچیقا کوینی حقنده معلومات طلب ایتدیکنی مشاهده ایتمشلردر. ایکی ساعت صکره فرانسز قطعاتنك مذکور قصبه‌یه کیردکلری آکلاشلمشدر. بو آلمان شاهدلرینك اسم وآدرسلری هر ایستنیلدیکی وقت بیلدیریله‌بیلیر. بناءً علیه بو حادثاتدن آکلاشیلیورکه، فرانسزلر آلمان اولتیماتومندن اول بلچیقا حکومتنك ده موافقتیله بلچیقانك بی طرفلغنی فعلاً اخلال ایلمشلردر.

سور (اسکویت) ك نطقی

لوندره ۵ — انکلیز باشوکیلی سور اسکویت (غیلدال پالاس) ده خلق مواجهه‌سنده ایراد ایلدیکی بر نطقده انکلیز مستملکات اهالیسی طرفندن ابراز اولنان وطنپرورلکی تقدیر ایتمش، بالنتیجه انکلتره‌نك موفق ومظفر اوله‌جغنی سویلمشدر.

ایرلاندالیلر انکلیزلره مظاهر

لوندره ۵ — (قورق) [ایرلانده‌ده] شهرنده بر میتینغ عقد ایدلمشدر. بتون سیاسی پارتیلر بو میتینغده حاضر بولنمشلردر. بو اجتماعده اتخاذ اولنان قرار موجبنجه ایرلاندالیلر حکومته مظاهر اوله‌جق وعموم ایله برابر احوال حاضره‌یه اشتراك ایده‌جکلردر.

بوئرلر انکلیزلره معاونت ایده‌جکلرمش

پارس ۵ — (ماتن) غزته‌سنك (یوهانسبورغ) دن وقوع بولان استخباراتنه نظرا آفریقای جنوبیه‌ده‌کی انکلیز قوماندانی جنرال (بوته) نشر ایتدیکی بر بیاننامه‌ده بوئرلرك صوکنه قدر انکلیزلرله برابر آلمانلره قارشی حرب ایده‌جکلرینی تأمین ایدییور.

کیائو ـ چوئوده

لوندره ۵ — (جی ـ فو) دن کلن بر تلغرافنامه‌یه کوره ژاپونلر (لوغ ـ قوو) ده عسکر اخراج ایدرك (کیائو ـ چه‌ئو) ده‌کی آلمان مستملکه‌سنی تحت محاصره‌یه آلمغه تشبث ایتمشلردر. ژاپونلر کیائو چه‌ئو جوارنده‌کی یدی آطه‌یی اشغال ایلمشلر وآلمانلر طرفندن وضع ایدیلان طورپیللردن شمدی‌یه قدر بیك قدرینی طوپلامشلردر.

آلمان قرارکاه عمومیسی

آمستردام ٤ — (توبلنس) ده بولنان آلمان قرارکاه عمومیسی غیر معلوم بر موقعه نقل ایدلمشدر.

مدیر مسئول: احمد محسن